

Világosság

A ROMANIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1949 október 13, csütörtök.

VI. ÉVFOLYAM, 238. SZÁM.

Egészségünk védelme

Változnak az idők, változnak az intézmények és az emberek. A polgári társadalom történelmi korszakainak társadalombiztosítóját udvariattalan orvosi kar, hanyag ápolószemélyzet, rettenetesen felduzzadt bürokrácia és az intézmények rossz működése jellemezte. A „betegsegélyző” fizetése, a „bélyegberagasztás” a kényszeradózásnak egy nemo volt, amellyel a dolgozó tömegeket sújtották és ezt a kényszeradózást egyre újabb és újabb rétegekre igyekeztek kiterjeszteni. A főcél nem az volt, hogy a társadalombiztosító intézménye a nagytömegeket meggyógyítsa, hanem az adóbélyeg behajtásán kívül a betegsegélyzőnek elsősorban a történelmi rendszerek számára kedves atyafiakat kellett eltartani, akik a betegsegélyző hivatalában pöffeszkedtek. Az orvosok maguk is nagyobb részt ilyen „protektós”, a történelmi elemekkel sógorságban lévő elemek voltak, akik betegsegélyzői állásukat adományként tekintették, a betegeket felületesen, immel-ámmal vizsgálták meg, a főgondjuk az otthoni privát praksisuk volt.

A társadalombiztosítónak olyan rossz híre volt, hogy minden komoly beteg, — még anyagi áldozatok árán is — igyekezett privát orvoshoz kerülni. Hasonló volt a helyzet a klinikákon, a poliklinikákon, a városi, megyei kórházakban, a körorvosoknál, a diszpenzáriákban, stb. A polgári „erkölcs” behatolt az orvosi rendelőkhöz, a kórházak irodáiba, a műtétre váró súlyos betegeket gyakran nem voltak hajlandók addig megoperálni, amíg hozzátartozó, utolsó vagyonkijukat pénzzé téve, le nem tették az operáció árát. Száz és ezer hajmeresztő példát, esetet hozhatnánk fel arra nézve, hogy a polgári társadalom, a polgári szokások a „nem-es orvosi foglalkozást” annak idején mennyire eldologiasították, eldurvították.

Öt éve, hogy felszabadultunk. Megváltoztak az anyagi alapok, az intézmények és nyomukban az ember is gyökerében és alaposan megváltozott. Orvosaink, az egészségügyi személyzet újranvelődik. Más-kép kezdik látni mesterségüket, munkájukat, a betegeket. Ma már nem a betegsegélyző van az orvosért, hanem az orvos a betegért. A munkásság, a tömegszervezeteken, az ideiglenes bizottságokon, s természetesen mindenekelőtt a Román Munkáspártton keresztül ellenőrzik az egészségügyi szervezeteket. Az orvosok és az egészségügyi szervezetek többi tagjai ugyanezen a szervezeten keresztül maguk is átnevelődnek. Tisztábban látják azt, hogy helyük, munkásságuk, a dolgozók mellett van. Feladatuk: a néptömegek egészségének megőrzése, a betegségek megelőzése és meggyógyítása. A haladás persze itt sem megy harc és zökkenő nélkül. Le kell győzni a társadalombiztosítóban és a többi egészségügyi intézményekben uralkodó régi szokásokat: a haszonlesést, a felületességet, a rossz modort a dolgozókkal szemben. Az új társadalombiztosító törvény értelmében, új százszáz dol-

gozó tömegek jutottak ahhoz a joghoz, hogy orvosi (ellátást, gyógyszer, kórházat, szülési segélyt, táppénzt, fűrdőt) kapjanak az államtól, illetőleg az üzemeiktől, ahol dolgoznak. Az új százszázadnak a társadalombiztosítóban való beáramlása következtében a városi és falusi üzemi, klinikai, poliklinikai és körorvosok munkája nagyon megszaporodott. Valamennyi közintézmény egészségügyi személyzete megfeszített erővel dolgozik és munkáját kevés kivétellel lelkiismeretesen és jól látja el.

De vannak még hiányosságok is.

A kolozsvári orr, fül, gégeszeti klinikán uralkodó rendtelenségről, a protektósok számára lefoglalt ágyról és az operálatlanul maradt ifjúmunkásról egy egészségügyi ankét alkalmával egy más he-

lyen beszámoltak. Ezen a klinikán, még a régi magatartás és történelmi szellem az uralkodó. De felsorolhatunk kolozsvári, és kolozsmegyei örvendetes példákat is. A Bánffy-hunyadi, Sochirea Valentiná gyermekgondozónő az utolsó időben gyermeklátogatásait megkétszerezte. E fokozott látogatásoknak gyors eredménye mutatkozott. Sochirea Valentinát megszerették a családokban s minden gyermeket elvitt Papp Ernő városi körorvoshoz. Egyetlen gyerek sem maradt kezeletlenül, vagy oltatlanul, melynek következtében a gyermekhalandóság Bánffy-hunyadon 1,6 százalékra zuhant vissza. Ez olyan arányszám, amely az egész ország számára rekordot jelent. Ioan Petre egészséggőr pár hónappal ezelőtt kiszállott a kolozsmegyei Fráta községbe, ahol a diszpenzár kicsi szűk helyiségben

volt ugyanakkor a milícia hat szobában lakott. Az egészséggőr meggyőzte a milicistákat, hogy a diszpenzárnak fontosabb a szép, tágas, szellős, egészséges hely. Pár nap múlva helyet cseréltek. A fráti diszpenzár azóta hat szobás lakásban foglal helyet. A fejedői szülész nőnemrég még fizetést nélkül, önkéntes munkával dolgozott. Tavasszal, hatalmas bélhurut járvány tört ki Fejéden. A derék szülész az asszonyokat rávette arra, hogy a kisgyerekeket hozza a dietetikus konyhára, ahol az állam által adott gyógyszereket és gyógytáplálékokat szolgáltattak ki nekik. A helyes kezelés következtében a 90 bélhurutos gyerek közül csupán kettő pusztult el.

Ami a társadalombiztosító orvosokról példaként fentebb elmondottunk, ugyanez vonatkozik a többi állami szolgálatban lévő orvosra, védőnőre, szülészre és egészségügyi személyzetre. Még akadnak ugyan orvosok, akik a közintézmények betegeit ma is pri-

vát rendelőkükbe igyekeznek csalni, vannak még „szakemberek”, akik a betegeket ok nélkül arrébb irányítják, „lerázzák”; akadnak még goromba ápolónők, lelkiismeretlen kórházi adminisztrátorok, könyvelői körorvosok és felületes főorvosok. De ezek a típusok idővel egyre kevesebben lesznek. Egészségügyi téren nemcsak diszpenzárjaink, szülész-honaink, napközi otthonaink száma emelkedett, de ugyanakkor javult az egészségügyi személyzet szakmai színvonala, ügyessége, ideológiai képzettsége és ezzel párhuzamosan a munka és a betegek irányában való egész beállítottsága. A betegek ezrei a kórházakba lépve, a kölesönös bizalomnak olyan barátságos légkörébe kerülnek, ahol gyorsabban gyógyulnak meg és előbb lesznek munkaképesek. Az egészségügyi személyzetnek a munkával és a betegekkel szembeni új beállítottsága a népi demokrácia fejlődésének egyik biztosítója.

Leszállították a forgalmi adót

BUKAREST. — A pénzügyminisztérium utasítást küldött az ország valamennyi ideiglenes bizottsága mellett működő pénzügyi ügyosztályhoz, a forgalmi adó egyes tételeinek módosítására. A rendelkezés jelentős adókönyvitést jelent a dolgozók számára.

Igy, a művelődésnek a dolgozó néptömegek között való terjesztése megkönnyítésére, a rádióhangszórók, a rádióerősítő állomások forgalmi adóját az eddigi 38—42 százalékról, 3 százalékra szállították le. A néprádió forgalmi adója az eddigi ugyancsak 38—42 százalék helyett, mindössze 5 százalék. A hanglémez forgalmi adója 58—62 százalékról 10 százalékra szállított le.

Annak érdekében, hogy a dolgozók könnyebben jussanak hozzá a népbutorhoz, a pénzügyminisztérium hozzájárult ahhoz, hogy október 1-től, a népbutor forgalmi adóját 42 százalékról 20 százalékra csökkentették.

ADÓLESZÁLLÍTÁS A TEXTILIPARBAN

A minisztérium másik rendelkezésével a nyersanyagok és félkésztermékek forgalmi adóját is csökkentette, aminek az lesz a következménye, hogy a gyárak leszállítják az önköltségi árát. Így, a regenerált gyapjuból készült streichgarn gyapjufonalu köztöltő forgalmi adója az eddigi 56—57 százalékról, 20 százalékra szállított le, több, vigogne-fonalból készült árucikk forgalmi adója pedig 20 százalékról 5 százalékra.

OLCSÓBB LESZ A RIZS

A pénzügyminisztérium törölte a hántolatlan rizs 8 százalékos forgalmi adóját, a hántolt rizs 20, illetve 23 százalékos forgalmi adóját pedig 14 százalékra csökkentette. Nagyjelentőségű a pénzügyminisztériumnak az a rendelkezése is, amely a krepp-talpu cipőre is alkalmazza a többi cipőfajta már előbb leszállított forgalmi adóját. A gyáraknak ezentúl tehát módjukban áll, hogy pontjegyes eladásra is készíthessenek krepp-talpu cipőt.

A VASIPARBAN

Kohó- és vasiparunk egyik legfontosabb nyersanyaga a különleges koks, amelyet eddig külföldről

hoztunk be. Szakembereinknek kísérletezés után sikerült a kohó- és vasipar számára szükséges kokszt helyi szénből előállítani. A pénzügyminisztérium támogatni kívánja ennek a különleges koksznak az előállításával foglalkozó üzemet. Rendelést adott ki, amelynek értelmében a vasipari koks gyártására vásárolt szén nem esik forgalmi adó alá.

AZ ÉPÍTŐIPARBAN

A forgalmi adó leszállítása az építőiparban is érvényesül. A gyárilag készített vasbeton-gerendák, vasbeton tömbök és házak építésére gyártott tömbök forgalmi adója 42 százalékról 8 százalékra mérséklődött. Az adóleszállítással jelentős mértékben olcsóbbá tették az előgyártott házak építkezési költségét.

Végül a pénzügyminisztérium rendelete megengedi, hogy október 1-től a forgalmi adót kéthetenként fizessék. Minden hónap 22-ig kell kiegyenlíteniük az érdekelteknek az illető hónap első 15-napja alatt forgalomba hozott termékek után esedékes forgalmi adót, minden hónap 10-ig pedig, az elmúlt hónap második felében forgalomba hozott gyártmányok utáni forgalmi adót.

Az angol—amerikai imperialisták újból megkísérlik, hogy beavatkozzanak a népi demokratikus államok belügyeibe

Az ENSZ közgyűlésének politikai bizottsága október 7-én megkezdte a Bolgár, a Magyar és a Román Népköztársaságokban az emberi szabadságjogok „megsértése” kérdésének tárgyalását. Ez a „kérdés” az ENSZ harmadik ülészakájában került fel, amikor az angol—amerikai többségnek sikerült napirendbe iktatni a Mindszonty-per ügyét.

Az ENSZ szabályzata megtiltja bár a beavatkozást a tagállamok belső ügyeibe, mégis az angol—amerikai többség úgy határozott, hogy ezt a kérdést továbbra is napirenden tartja, hogy azt a jövőben felhasználhassa a népi demokratikus államok ellen indított rágalomhadjáratban. A nemrégiben Budapesten befejezett Rajk-per megmutatta az egész világ előtt az angol—amerikai imperialisták és ügynökeik aljas szerepét. A Román, a Magyar és a Bolgár Népköztársaságok kormányai jegyzékben válaszoltak az Egyesült Államok és Nagybritannia kormányainak országok belügyeibe való beavatkozásának újabb kísérletére és visszautasították a felhozott alaptalan vádakot és rágalomokat. A Szovjetunión, amely következetesen harcol a más államok belügyeibe való beavatkozás ellen, támogatja a népi demokratikus államok kormányainak álláspontját.

A kérdés általánosan vitáját az ausztráliai kiküldött nyitotta meg,

aki a Román Népköztársaság ellen aljas és rosszhiszemű vádakot hozott fel. Ezután Cohen, az Egyesült Államok kiküldötté javaslatot terjesztett elő, amelyben jónak tartja az emberi jogok megvédésének kérdését a közgyűlés napirendjén tartani. Nem nehéz megérteni azt, hogy az Egyesült Államok kormánya előrelátva azt, hogy Magyarország, Románia és Bulgária kormányai a jövőben sem engednek meg semmiféle beleszó-

lást belügyeikbe, a közgyűlésre akart kényszeríteni egy határozati javaslatot, hogy az ENSZ jó hírnevének megvédésének leple alatt újabb nyomást gyakoroljanak ezekre az államokra. Természetesen, ezt a határozati javaslatot az angol—amerikai blokkhoz tartozó kiküldöttek magukévá tették. Shawross angol kiküldött beszédében aljas és teljesen alaptalan vádakot hozott fel a népi demokratikus államok ellen.

Az országok belügyeibe nincs beleszólása az ENSZ-nek

Dragoewski, a Lengyel Köztársaság kiküldöttje kijelentette, hogy a közgyűlés többsége a kérdés napirendre tűzése mellett szavazott és nem vette figyelembe azt a tényt, hogy a kérdés tárgyalására nincs semmiféle jogos alap.

— A lengyel kiküldött — folytatta Dragoewski — az általános vita során is hangsúlyozta, hogy a vallásszabadság megsértésének kérdése a Magyar, a Román és a Bolgár Népköztársaságokban ezen országok belügyeibe való beavatkozást jelent és ugyanakkor támogatást szuverenitásuk ellen. Senki sem hozhat fel bizonyítékokat arra vonatkozólag, hogy gátat emelnek a vallásszabadságnak a Magyar Népköztársaságban, a Bolgár Népköztársaságban és a

Román Népköztársaságban, a bünyöket pedig azért itélik el, mert vallásukat gyakorolták. Az a kísérlet, hogy az egész kérdést úgy állítsák be, mint a békeszerződés megsértését, ugyancsak teljesen alaptalan.

A lengyel kiküldött hangsúlyozta, hogy az ausztráliai kiküldöttek, akik a vallásszabadság állítólagos megsértését a közgyűlés elé terjesztették, nem állt jogában beavatkozni azoknak a békeszerződésellenes a teljesítésébe, amelyekről csak mint tolmács nyilatkoztak. Szóval több, az emberi szabadságjogokat Ausztráliában láthatóan törlik.

— Az emberi és az állampolgári jogokat az Egyesült Államokban naponta megsértik — mondotta a lengyel kiküldött.

Az erdélyrészi festők kiállítása

II. rész.)

Gy. Szabó Béla, a fametszetnek ismert mestere. Neve határon túl is ismert. Gy. Szabó Béla legnagyobb erőnye nagy rajzkészsége és finomsága. Tájképei derűs, jellemző erdélyi tájak. „Fürdő bivalyok” című fametszete jellegzetesen erdélyi. „Petőfi arcképe” már megcsodáltuk az „Utunk”-ban. Gy. Szabó érett mesterségbeli tudásával a mai idők új témáit dolgozza fel. E témákat azonban még inkább ki kell terjesztenie az élet új területeire. Nemcsak természet van, nemcsak munka, hanem ezernyi más mondanivaló is.

Amit Gy. Szabóról mondtunk, az nagymértékben áll Ciupe Aurélra is, azzal a különbséggel, hogy ő a vonalakon, a fényen és az árnyékon kívül a színek hatalmas kifejező-eszközeivel is rendelkezik. Ciupe Aurél nagytudású, nagyműtű festő, abból a nemzedékből, amely szemünk előtt volt fiatal és amely — szinte észrevétlenül — lett multtá és idősebb generációvá. Hogy azonban Ciupe Aurél ma is sokat nyom a latba és hatalmas színképzelő erejével, a ma mondanivalóit is eredményesen megtudja ragadni, azt a kiállításon bemutatott két képe igazolja. Sárga, napfényes erdőrészelete, Erdély rengeteg hasonló táját juttatja eszünkbe. A „Fűtőmunkás arcképe” befejezetlen, maga is csak vázlatnak nevezhető. De így befejezetlenül is jellegzetes emberábrázoló képességről tesz tanúságot. Hibája, hogy nem a mai embert, a mai típust fejezi ki. Cornea Aurél néhány évig tartó hallgatás után most négy képpel szerepel. Mind a négy kép: Fűrészgáter, Zerna melléki táj, két kép: a Konstancai gát új munkatelepéről, tiszta becsülettel eszközökkel, az új idők új mondanivalóit fejezi ki.

Kádár Tibor hatalmas tempera képe az „Aratás” magával ragadó. A tájat és az embert egyforma erővel ábrázolja. Abrudán Petre kicsi képe: „A találkozás” színes, eleven rajzban, mondanivalóban haladást jelent. Abrudán kezd levetni formalista maradványait és kilép elszigeteltségéből. Erdős Tibor nagyváradi festő, Horváth Imre költőket festette meg, s hűen fejezte ki egyéniségét. Nagy Albert „Esztergályozó élmunkás” című képében, most is megvan az a kettősség, amit már régebbi képeiben is tapasztaltunk. A holt tárgyakat, az esztergályot és a belőle kicsapó szikrákat szében, és nagyobb szeretettel alkotja meg, mint az embereket és azok egyéniségét, holott az ember ezerszer fontosabb a gépnél. Sipos János olajképe „Agyagbánya”, színben élénk. Incze István kis képe „Kertben”, jól fejezi ki a tavaszi hangulatot. Maczkássy József „Népi kultúrverseny” című olajképének motívumaira régi Maczkássy-képről emlékezünk. Moldovan István „Pojeñi háza” friss, kifejező tájkép, „Famunkás” a kevésbé sikerült. Moldovántól különösen régi

képei után, az élet gazdagabb tükörzését várjuk. Andrassy Zoltán e kiállításon nem szerepelt tehetségéhez méltóan, a „Repülő modellező” című képe bár friss, de inkább ifjúsági lap illusztrációjaként hat, mint festménynek. Bogdan Catul olajfestménye „Horea a felkelők között” drámai, de a figurák sematikusak és kissé díszletszerűek. Méderné, Ferenczy Ilona „Kévék” című képe színezésében friss és figyelemreméltó. Florescu Zoe Gabriella „1950-re termelünk” című képe csak témájában dicserhető. Ugyanezt mondhatjuk: Végh Jenő, Herman Hans, Hübner Károly, Kornis Sándor, Rösler Károly és mások képeire is. Kovács Gáborról halljuk, hogy az életet jobban tükröző képei is vannak. „Utépítés” című, itt kiállított képe a régi nagybányákra emlékeztet.

A szobrászok közül toronymagasan kiemelkedik Balaskó Nándor, „Kendőtáncos” című monumentális szobra. A táncoló pár az új idők, új mozgását fejezi ki s mintha a nagy országos tánc és dalversenyek két alakját örökítette volna meg. Suggestív és emlékeztető Szabó József szobra. „Mégjött az új gép.” Négy munkás esztergályozótól. Szépen fejezi ki a gép és az ember mai viszonyát. A négy munkás lendületében nem fáradtság, de öröm látszik. Kos András „A munkaverseny győztese” című szobra csupa harmónia. Az egészséges, önmagával és a világgal megelégedett típust fejezi ki és örökíti meg művészi, amelyet ma gyakran látunk s amely egyre gyakoribban, egyre nemesebb vonásokkal bukkan fel mindenfelé. Kosa Huba Ferenc három szobra közül a legkifejezőbb, a dacos, jó kiállá-

su „Bihari napszámos”. „Anya gyermekével” című szobránál az anya sokatmondó, kissé vaskos, a gyerek ezzel szemben tul kicsi és nem anyagszerű. Szervatiusz Jenőtől évekkézelott sokkal jobb dolgokat láttunk és reméljük, hogy ennél sokkal jobbakat fogunk látni. Mostani szobra, allegoria, irodalom.

A következő tárlatokon bizonyára sok olyan művésznünk ugrik előre, akiket ma még nem említettük meg, mintahogy ezen a kiállításon is akad elég sok meglepetés s az egész kiállítás minőségi ugrást jelent a régiekkel szemben.

— 31.

EGYÉVES JOGI ISKOLA KOLOZSVARON

Egyéves jogi iskola nyílt meg a napokban a kolozsvári táblánál. Proletárdiktatúránk erősödése teszi szükségessé azt, hogy olyan fontos posztot, mint az igazságszolgáltatás, olyan egyének foglalják el, akik a dolgozók ügyével természetesen azonosítják magukat és akik megfelelő képzettséggel, proletárontudattal és éberséggel rendelkeznek ahhoz, hogy az üzérkedőkre, szabotdlókra és mindenfajta osztályellenségre kiszabják méltó büntetésüket. Eppen ezért, az új iskola hallgatóit a munkásság köréből válogatták ki.

Az egyéves jogi iskola román és magyar tagozattal működik. Az előadásokat október 7-én kezdték meg. Előzetesen a hallgatókat írásbeli és szóbeli, valamint orvosi vizsgának vetették alá. A magyar tagozat 58 jelentkezője közül 54-et találtak alkalmassá a felvételi, illetve orvosi vizsgán. A román tagozat 105 jelentkezője közül 96-an iratkozhattak be. Valószínű, hogy a létszám emelkedni fog.

Az újonnan alakult iskolában az előadások június hónap végéig tartanak, majd az anyag átismétlése után vizsgák következnek, s a sikeresen vizsgázó hallgatók számára az Igazságügyminisztérium diplomát állít ki, majd elhelyezést nyernek a bírói és ügyészi karban, hogy kemény kézzel sújtsanak le a nép ellenségeire.

„Talajmenti fagy várható..”

Ezeket tudva, talán nem lesz érdektelen szemügyre vennünk azt, hogyan is keletkezik a talajmenti fagy s hogyan tudunk ellene HATHATÓSAN VEDEKEZNI.

Amint azt magunk is megfigyelhettük, derűs őszi napokon az erős napsütés nagymértékben felmelegíti a talaj felső rétegét, úgy, hogy abban tekintélyes mennyiségű hő raktározódik el. Napnyugta után azonban megindul a tárolt hőnek ktsugárzása s a talaj hőmérséklete nagy mértékben csökken. A hajnali órákban a ktsugárzás olyan nagymértékű lehet, hogy a talaj-

menti légréteg hőmérséklete fagypontra alacsonyabbra süllyed. Heggelre bizony kihalt lesz a kiskert, mert a dérmegcsípte a levelek érzékeny sejtjeit s a virágok finom szirmait egyaránt. A talajmenti levegőtömegek súlyosabbak, mint a felettük levő meleg légrétegek s ezért előszerttel megülnek a mély horpadásokban, völgyekben, gödrökben. Ezeket a hideg levegőtelt helyeket nevezzük fagyzugoknak.

A kolozsvári Brétfü egyik kertjében például bombatöltes hatalmas tölcser tátong.

A kertész csorgalmas keze

a hatalmas gödröt is gondosan beültette veteménynyel, így próbálva eltüntetni a háború átkos nyomát a termelő munka gyümölcseivel. Csak hogy a bombatölteser még így is veszedelmet rejtett magában. Mély ölében könnyen összegyűlt a hideg levegő s valóságos fagyzugot alkot. A kora tavasz és a késő ősz

első jejes lehelletére mind elfagyunk a tölcser mélyén pompázó növények — ugyanakkor, amikor a kert magasabbban fekvő szintjében hűre-póra sincs még a fagy pusztításának.

A fentieket tudva, könnyen megérthetjük, hogy a fagy ellen úgy védekezhetünk legjobban, ha megakadályozzuk a talaj hőktsugárzását Sokszor maga a természet is megteszi ezt azáltal, hogy éjszakára felhőpalástot borít az égboltra. A felhők megakadályozzák a hőktsugárzást s elhárítják ezáltal a fagyveszélyt. A természettel harcban álló ember mesterséges eszközökkel is igyekszik

ELHÁRITANI A FAGYVESZÉLYT.

Kőolajjal vagy szénnel fűthető kályhácskákat állít föl a gyümölcsösben, vagy nedves szalmát éget, hogy az így keletkező füst a ktsugárzást megakadályozza. Kísérleti rizsültetvényeinket fagyveszélykor vízzel áraszttuk el, mer a víz magas fajhője ellenáll a fagnak. A szemfüles gazda felderíti földjének mélyen fekvő fagyzugait is s azoknak levegőjét csatorna ásásával igyekszik levezetni. A növények letakarása is eredményes védekező eszköz, csak hogy nagyban alkalmazása úgyszólván kivihetetlen.

A szovjet növénynevelők más módon igyekeztek: felvenni a küzdelmet a faggal. Olyan növényféléseket tenyésztettek ki, amelyek a hideggel szemben rendkívül ellenállóak s amelyek számára néhány fokos talajmenti fagy nem jelent különösebb veszélyt. Micsurin szavai jutnak eszünkbe: „a természetől nem szabad ajándékot kérnünk — ki kell csikarnunk tőle mindazt, amire szükségünk van.” Még akkor is, ha a faggal kell megvívunk ezt a harcot...

A görög pionirok méltóak szabadságharcos apáikhoz

KOLOZSVÁR. — A színpadon, vörös drapérián, a szovjet és román zászlók között, Szabad Görögország világoskék-fehér lobogója világít. A színpadon ötven görög pionír. Sötétkék-fehér formaruhájukban, kék nyakkendőjükkel, fehér térdharisnyájukban felnőttekhez méltó komoly fejegyelmezéssel állnak, majd üdvözlésre emelik karjukat, amikor a zsufolt színházterem közönsége kirobbanó, forró lelkesedéssel, tapsorkánnal köszönti őket.

De nemcsak nekik szól a szeretet és lelkes barátság megnyilvánulása. Azoknak is szól, kiknek nevében jöttek: apjuknak, bátyjuknak és nővéreiknek, a legendás híró görög partizánoknak, akik a szabadságharcot harcokba s ha kell meg is halnak Görögország hófödte hegyein és csatamezőin.

EGY GÖRÖG ÉS HÁROM ROMÁN PIONIR

Pionirparancsnok üdvözlő elsőnek a görög pionirokat. Tolmácsolja a vendégeknek a mi pionirjaink forró üdvözlését, eszólátat, szeretetét és rajtuk keresztül a görög népnek is. Aztán egy kis pionirlány románul, majd egy fiú magyarul mond üdvözlését. Hangsúlyozzák a román és görög nép testvéri szeretetét egymás iránt és azt, hogy minden nemzet szabadságmozgalmának harcosai a békekötésor tagjai is, annak a békekötésorban, meltenk élén a nagy Szovjetunió és zseniális vezetője, Sztálin, a világ pionirjainak legjobb barátja áll.

Dübörgő taps és ütemes éljenzés a válasz, miközben az egész terem közönsége felállva ünneplő Sztálint. Ezután egy kis görög pionír lép az előtérbe és beszélni kezd. Taszosz Coztacisz a neve, 14 éves, ő vezeti a Szabad Görögország pionirjainak vendégszereplő művészegyüttesét.

Az egész szabadságharcos görög nép üdvözlését tolmacsolja és köszönetet mond a meleg fogadtatásért s a görög gyermekek iránti támogatásért. Fogalmat tesz, hogy mint apát, nővéreik és fiúvéreik, ők is segítik a szabadságharcot a monarcho-fasizisták és az angol-amerikai imperialisták ellen. Majd ezeket mondotta:

— A mi csoportunk minden tagjának szílei szabadságharcosok. Sőt fiúveirel és nővéreirel is. Katina Botszu pionirtársunknak 15 éves nővére például partizán, a egymaga egyszer hét foglyot ejtett.

apáikhoz

Emiatt a legmagasabb kitüntetésben részesült. Egy másik társunknak, Nikosz Szerteridisznek bátyja a napokban esett el. Nagyon sirt, mikor meghallotta a hírt és haza akart menni. De mi mellé álltunk és segítőtünk rajta ebben a nehéz órában. És most már azt mondja: igazatok van, ha ő meg is halt, nekem tovább kell dolgoznom és veletek kell tartanom, hogy a pionir munkán keresztül is segítsen az otthoniak harcát... És hogy megbosszulhassam halottjainkat...

A felviharzó tapsban két kisgyerek lép elő. Egy lány, meg egy fiú. Felemelt fejfel állnak a szeretet feléjük hullámzó áradatában. Korukon túl érette és felelősséggel teltté változtatta őket népük nagy igazságos harca. És épp ezért: tudják mi a kötelességük.

Vörös virágcsokrok átadása következik, melyet testvéri csókkal fogadnak a messziről jött fiatal vendégek. Azután kerül sor a művészi műsorra.

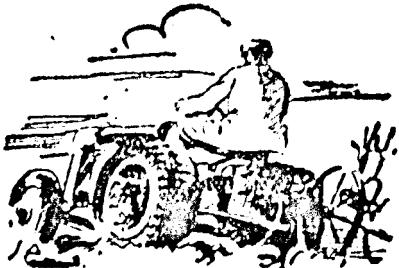
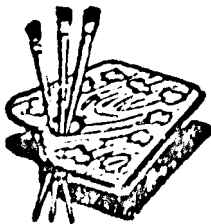
ENEK, TÁNC ÉS A SZABADSÁGHARC MEGELEVENÍTÉSE

A görög pionirok műsora, a gyermekek által megszokott teljesítményen jóval felülemelkedve művészi élményt jelent. E csoport kollektív szelleme, fegyelmelzettsége, tudása példás lehet a mi pionirjaink kultúrcsoportjait számára is. Egyszerűen, meleg közvetlenséggel adják elő dalukat. Népviseletben előadott ésl táncuknak óriási sikere van. Példátlan tehetséges a pionir zenekar is, mely a számunkra megkapóan killőnős görög népi zenét hűséggel, nagyszerű zenei érzékkel tolmacsolja.

De a legnagyobb pikere azoknak a műsorszámoknak van, amikor a gyerekek a görög szabadságharc jelenetét mutatják be képletesen. És mikor végül a Görögországot jelképező kék-fehérruhás kislányt szovjet katonának öltöztet, pionír veld mezt, mialatt lenn diadalmasan tör előre a görög szabadságharcos sereg, a lelkesedés tetőfokát éri el.

A görög pionirok vendégszereplése is bizonyítja: Szabad Görögország pionirjai méltók a szabadságharcos néphez, méltók arra, hogy a teljes győzelem után a szocializmus építői legyenek...

(—n.)



Megemlékeztek a szovjet hősekről Kolozsvár dolgozói

KOLOZSVÁR. — Tegnap délután 6 órakor ünnepelték meg Kolozsvár dolgozói a város felszabadulásának öt éves évfordulóját. A Vörös Hadsereg diadalmos előnyomulása október 11-ét mindörökké emlékeztetése tette Kolozsvár történelmében. E napon valósul meg Kolozsvár dolgozóinak több évszázados óhaja, a zsarnokság alóli felszabadulás és e napon nyílt meg az ut a szocializmus megvalósítása felé.

A Malinovszki-terén lévő szovjet emlékmű előtti térségen jelen voltak ezalkalommal a szovjet konzulátus, a Román Munkáspárt kolozsmegyei szervezete, a megyei

és városi ideiglenes bizottságok a hadsereg, a demokratikus tömegszervezetek képviselői, valamint nagyszámú dolgozó.

A Román Népköztársaság és a Szovjetunió himnuszának elhangzása után a városi ideiglenes bizottság nevében Deac Vasile és a Román Munkáspárt kolozsmegyei szervezetének nevében Kiss Albert emlékeztek meg a nap jelentőségéről. Hangsúlyozták, hogy Kolozsvár felszabadításáért a város dolgozói örök hálaival tartoznak a dicsőséges Vörös Hadseregnek. A szovjet hadsereg nagyszámú előnyomulása ürte el városunkból a fasiszta hordákat. A

Szovjetuniónak köszönhetjük, hogy ráterheltünk arra az utra, amely a szocializmus felé vezet. Ezer tizezer szovjet hős hullatta vérért és vesztette életét felszabadulásunkért. A kolozsvári dolgozók hálaikat azzal nyilvánítják a Szovjetunió iránt, hogy a szocializmus építésének nagyszerű művelő viszonzózzák a szovjet hősök áldozatos harcát.

A beszédek után a dolgozók és a katonák számos koszorút helyeztek el a szovjet hősi halottak emlékművére, hogy ezzel is bizonyítsák határtalan raszszakodásukat, szeretetüket és hálaikat a hős szovjet katonák iránt.

vállalják...

...a dícsőzentmártosi üvegygyár

dolgozói, hogy a palack- és táblüvegyosztály teljes egészében befejezi az 1949. évi előirányzatot. A vattaosztály 20 százalékkal túlszárnyalja az 1949. évi tervet, egyúttal 3 százalékkal fokozzák a munka termelékenységét, az önköltséget pedig 1 százalékkal csökkentik. Völgyi István munkaáremmel kitüntetett élmunkás a műhely nevében vállalta, hogy 7 százalékkal meghaladják a műhely tervelőirányzatát.

...a nagybányai és környékbeli bányászemek

dolgozói, hogy november 7-re teljesítik az 1949. évi tervelőirányzatot. Ennek érdekében bevezetik az „Augusztus 23”-üzem dolgozóinak új munkamódszerét. Az „Augusztus 23”-üzem Erzsébetbányán dolgozó bányászcsoportja bemutatta a vizes-furásos módszert, amelyet eddig ott még nem ismertek. Ez a módszer védi a bányászok egészségét és növeli a termelékenységet. Három erzsébetbányai bányászcsoport kérte az új módszer bevezetését.

...a nagy sebű „Independenta” gépgyár

dolgozói, hogy november 7-ig teljesítik az egész évi tervelőirányzatot, 4 százalékkal csökkentik a selejtet, félmillió lejes megtakarítást biztosítanak az üzemnek, szakmunkásokat képeznek ki és csökkentik a kiadásokat. Az üzem mesterei közül sokan vállalták, hogy a versenypontokat nemcsak teljesítik, hanem túl is szárnyalják.

Az „Irisz” porcelángyár kemény harcának eredménye:

Az önköltségi árak állandó csökkenése

KOLOZSVÁR. — Állami Tervünk teljesítéséért és túlhaladásáért folytatott harc mind nagyobb lendületet vesz üzeminkben és gyárainkban. Az „Irisz” porcelángyár dolgozói is örömmel kapcsolódtak be ebbe a harcba.

A porcelángyár összes osztályának dolgozói a termelés és a munka termelékenységének fokozásáért, az árú minőségének megjavításáért és a tüzelőanyag megtakarításán keresztül az önköltségi árak csökkentéséért küzdenek.

nap után erőfeszítéseket tesznek a selejt csökkentésére, a tüzelőanyag észszerűbb kihasználása érdekében. Nagyobb gondot használnak fel a gyersanyagot, ezzel is igyekeznek fokozni a munka termelékenységét. A normadöntők száma és a normatúlszárnyalások aránya emelkedik. Nem feledkeztek meg azonban a minőség fokozásáról sem. Tudják, hogy amennyivel emelik a termelt árú minőségét, annival keresettebbek és könnyebben értékesíthetők lesznek azok.

A fent elmondottak visszatükrözik azt a kemény küzdelmet, melyet az „Irisz” porcelángyár munkásai, technikusai és tisztviselői az önköltségi ár csökkentése és ezáltal a dolgozók életszínvonalának emelése érdekében mindannyiunkért folytattak.

AZ ÜZEM DOLGOZÓI már az Állami Terv kereteibe tartozó munkálatok megkezdése óta arra törekednek, hogy az önköltségi árakat csökkentse. Ennek a feladatnak igyekeznek minden körülmények között eleget tenni. Nap-

nap után erőfeszítéseket tesznek a selejt csökkentésére, a tüzelőanyag észszerűbb kihasználása érdekében. Nagyobb gondot használnak fel a gyersanyagot, ezzel is igyekeznek fokozni a munka termelékenységét. A normadöntők száma és a normatúlszárnyalások aránya emelkedik. Nem feledkeztek meg azonban a minőség fokozásáról sem. Tudják, hogy amennyivel emelik a termelt árú minőségét, annival keresettebbek és könnyebben értékesíthetők lesznek azok.

PHYONGYANG. — (Agerpres.) Tokióból érkező jelentések szerint Phjongyang városban nemrégiben összejövetelt tartottak egységes arcvonalú létesítésére, amelynek feladata a Yoshida kormányt megdönteni.

Az összejövetelen résztvettek a Japán Kommunista Párt részéről Mosaka és Ito, valamint a dolgozó földművesek pártjának és a baloldali szocialisták kiküldöttjei.

Az összejövetelen elhatározták, hogy bizottság létesítését, amelynek feladata *együttös harcot szervezni a többi demokratikus pártokkal.*

FEKTELEN JOBOLDALI TERROR AZ AUSZTRIAI VÁLASZTÁSOKON

BÉCS. — TASS jelentés beszámol az Ausztriában október 9-én, vasárnap megtartott választások eredményeiről. A baloldali választási blokk hívei elleni *terrorista provokációk* foly-

Egységes front alakul a japán kormány megdöntésére

tatódtak október 8-áról 9-ére virradó éjszaka és az általános választások napján. A városokban és a falvakban a baloldali blokk választási falragaszait reakciós pártok tagjaiból álló különleges bandák leszakították. A *jobboldali pártok botokkal felszerelt tagjai* már a kora reggeli órákban végighaladtak az angol övezetben lévő több város utcáin.

Bruckban az osztrák szocialista párt által felszerelt hangszóró a baloldali blokk ellen irányuló kihívó kijelentéseket sugárzott. A Kommunista Párt által küldött egyik csoport tagjait, akik megrakarták cáfolni a Szocialista Párt rosszindulatú rágalmaival és hazugságait, a *rendőrség letartóztatta.* Október 9-én, vasárnap reggel mintegy 20 *terrorista megtámadta a Kom-*

munista Párt bécsi tartományi bizottságának székházát. Több helyről jelentették, hogy a szocialista párt hívei tehergépkocsikkal és motorkerékpárokkal végighaladtak Styria tartomány fővárosa, Grácz utcáin és *ütlegettek a baloldali vánsztási blokkhoz tartozó munkásokat, akik falragaszokat helyeztek el.* Bántalmazták a Kommunista Párt helyi szervezetének egyik vezető tagját is. Az ausztriai katolikusok magasrangú egyházi személyiségei tevékenyen résztvettek a választásokon. A *klerikális lelkek arra használták fel a papságot, hogy az osztrák néppárt jelöltjeinek propagandát fejtsen ki és ezt tette még az október 9-én, vasárnap reggel megtartott istentisztelet alatt is.*

A választások végleges eredménye

TASS jelentés beszámol arról, hogy Ausztria 25 választókerületében megtörtént a szavazócédulák megszámolása.

Az október 9-én, vasárnap megtartott általános választások eredményeként a mandátumok a következőképpen oszlának el:

A Baloldali Blokk öt mandátumot kapott. (A régi parlamentben a Kommunista Pártnak 4 mandátuma volt.) Az Osztrák Szocialista Párt 67 mandátumot kapott, az előző 76 mandátummal szemben. Az Osztrák Néppárt 77 mandátumot kapott, az előző parlamentben volt 85 mandátuma helyett. Az úgynevezett „Független Unió” 16 mandátumot kapott.

kitűnik, hogy a két kormány-párt nagyszámú szavazatot veszített, míg a Baloldali Blokk nemcsak hogy megtartotta szavazatainak számát, hanem meg is erősítette pozícióját. A Néppárt elvesztette a parlamentben abszolút többségét.

A negyedik választókerületben (Bécsben) Johannes Koplenig az Osztrák Kommunista Párt elnökét választották meg képviselőnek.

A Baloldali Blokk megszerezte a „főmandátumot”, a kilencedik kerületben (Wiener-Neustadt) választókerületben, ahol Franz Honner-t az Osztrák Kommunista Párt Központi Bizottságának tagját képviselőnek választották meg.

Az ideai burgonya ára

BUKAREST. — (Agerpres.) A hivatalos közlöny október 11-i számában megjelent minisztertanácsi rendelkezés megadja az ideai fogyasztásra szánt burgonya hivatalos átvételi árát. Az ár, amelyet a Comcereal állami kereskedelmi vállalat fizet, 2,80 lej kilogrammonként. Az ár válogatott burgonyára vonatkozik, a nem válogatott burgonya ára 2,30 lej kilogrammonként.

A minisztertanácsi határozat ugyanekkor megadja a burgonya eladási árát is, amely burgonyatermő vidéken 5,50 lej kilogrammonként.

A második évnegyedben

a samottárak újabb 1 százalékos csökkenést mutatnak.

Hogyan érték el ezt az eredményt?

Elsősorban a nyersanyag gazdaságosabb és észszerűbb felhasználásával. Így, egy kiló finom porcelánárú elkészítéséhez 1 kiló 367 gram nyersanyagot irányoztak elő. Ezzel szemben, az észszerűsítések következtében, az első negyedévben egy kiló 369 gram, a második negyedévben pedig 1 kiló 335 gram nyersanyagot használtak fel és emellett az árú minősége felült a korábbiakat. Ez a magartartás azt jelentette, hogy a fel-

használt nyersanyag ára 17 lej 63 baniról 16 lej 90 banira csökkent.

Az első negyedévben egy kiló finom porcelánárú elkészítéséhez 10 lej 90 bani értékű tüzelőanyagot használtak fel. Ez az összeg a második évnegyedben 4 lej 75 banira csökkent. A tüzelőanyag fogyasztását tehát több mint 50 százalékkal csökkentették és összességében is hatalmas megtakarítást értek el. Köszönhető ez elsősorban a gyár vezetésének, mert az összes kemencékbe bevezették a földgázt, biztosítva így a tüzfánál sokkal olcsóbb tüzelőanyag felhasználását.

Az árak csökkentésében

döntő szerepet játszott az a küzdelem is, melyet a gyár dolgozói a munka termelékenységének fokozása érdekében folytattak. Az 1948 évhez viszonyítva a kolozsvári Irisz porcelángyárban a munka termelékenysége körülbelül 30 százalékkal növekedett.

A porcelángyár dolgozói már kezdettől számoltak azzal, hogy a selejt komoly akadályt jelent a termelés akadály nélküli lebonyolítása folyamán és ezért módját keresték, a selejt kiküszöbölésének, il-

letve a selejtes árú százalékaránya csökkentésének. Ennek a meglehetősen nehéz feladatnak jórészt eleget is tettek. A selejtet átlag 40—50 százalékkal csökkentették, de volt olyan osztály is — a fényező —, ahol 100 százalékgig kiküszöbölték a selejtárút.

Természetesen az is nagy szerepet játszott az önköltségi árak csökkentésében, hogy az egyes hónapok előirányzatát minden osztály teljesítette, sőt túlhaladta.



Megnyílt a Babeş és Bolyai egyetemek marxista-leninista előadássorozata

KOLOZSVÁR. — A kolozsvári Bolyai és Babeş Tudományegyetem ünnepélyes évnnyitóját követő napon, hútfőn délelőtt 11 órakor nyitották meg a Bolyai Tudományegyetem a marxista-leninista évi kurzusának előadássorozatát, a Diákház zsúfolásig megtelt nagytermében.

Az ünnepélyes évnnyitón Balogh Edgár rektor tartott beszédet, kifejtve azt, hogy a marxista-leninista tudomány elengedhetetlenül szükséges a megismerés és kutatás minden ágában. A jövőbeli tudomány támogatásában betöltött hatalmas szerepét méltatta, majd az egyetem hallgatóit arra hívta fel, hogy a marxista-leninista

ideológiát nélkülözhetetlen szerepének megfelelő módon tanulmányozza.

Balogh Edgár beszéde után Szenkovics Sándor munkügyi miniszterhelyettes, katedravezető egyetemi tanár tartotta meg székfoglaló előadását, a marxizmus-leninizmus tudományos jelentőségéről.

A marxizmus-leninizmus kurzus az idén a Bolyai Tudományegyetem számos új tantervvel, tanszékekkel és helyiségekkel bővült. Reggel 8 órakor, ugyancsak a Diákház nagytermében tartotta a Babeş Tudományegyetem a marxizmus-leninizmus tanszék ünnepélyes megnyitóját. A megnyitón résztvettek azok a hallgatók is,

akiknek ezévi tananyagában a marxizmus-leninizmus nem szerepel.

Az ünnepélyt Petrovici Emil, a Babeş egyetem rektora nyitotta meg. Rámutatott arra, hogy Népköztársaságunk a tudományt is a nép szolgálatába állította, s az elvont, misztikus, a valóságtól elzárkózó tudomány helyébe reális tanítású rendszert alkalmaz.

Petrovici rektor beszéde után Nicolae Goldberger, a Babeş Tudományegyetem marxizmus-leninizmus tanszékének tanára megtartotta az ezévi kurzus első előadását, rámutatva a marxizmus és leninizmus lényegére és bemutatást adva a hallgatóknak a marxista-leninista tanok helyes elsajátítási módjára.

Szerkesztőség: Horea-ut 6. II. emelet. Telefon 15-35.

Kiadónivatal: Szabadság-tér 31. Telefon: 19-11.

Laptulajdonos: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó RT.

Felelős szerkesztő: LAZÁR JÓZSEF

Bejegyzve a kolozsvári törvényszéknél F. soc. 2249. szám alatt.

A kolozsvári Kereskedelmi Kamaránál 411-1949. társaság sz. alatt.

Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézményeknek és vállalatoknak évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekszámla: 40.625.

Százéves emlék pusztul el...

Október 6-án történt. Pontosan száz esztendővel a magyar szabadságharc leverése és a tizenhárom aradi vértanú kivégzése után.

Verőfényes októberi délelőtt Reimann Károly sírkölerakatának Petőfi-utcai helyiségében egy öregebb munkás átalakításra szánt régi sírköven dolgozott nagy szorgalommal. Hát ez természetes, — mondanák erre sokan. Igen ám, de a sírkő felírata ellenkező véleményt vált ki a szemlélőből. A régi sírkőn ugyanis a következő felirat áll: Petkó András, született 1815-ben és meghalt 1849-ben. A sírfelirat utal arra, hogy Petkó András 48-as honvéd volt, aki a magyar nemzet felszabadulásáért esett el a harc mezején, az 1848-49-es szabadságharcban. Egyetlen maradvány emléke annak a honvédnek, aki életét áldozta a magyar, s egyben a világ-szabadságért, talán éppen Bem, vagy Petőfi oldalán.

Az öreg munkás azonban ezt nem vette észre, vagy egyáltalán nem tulajdonított semmi jelentőséget a sírkőnek. Ellenkező esetben nem fűrészelte volna olyan nagy szorgalommal a hős honvéd emléket őrző sírkövet, hanem élénken tiltakozott volna a kő átalakítása ellen.

Nem tudni, hogy kit terhel a felelősség: a sírkölerakat tulajdonosát, avagy a temetőgondnokságot, amért a sírkő kikerült a temetőből és átalakították. Talán helyes lenne megvizsgálni az esetet a felelősség megállapításáért: kinek a nemtörődomsége következtében semmisített meg egy hős szabadságharcos egyetlen emléket, éppen az aradi hős vértanú kivégzésének százéves évfordulója napján.

BEKE LAJOS,

a Herbák János-művek dolgozója

SZOLGÁLATOS GYÓGYSZERTÁRAK OKTÓBER 12-ÉN, SZERDÁN:

Az 1. számú állami gyógyszer-tár (volt dr. Goina) Szabadság-tér 34; a 3. sz. állami gyógyszer-tár (volt Hýgea) Mihai Vitéz-tér 32; a 7. számú állami gyógyszer-tár (volt Pasteur) Babeş-utca 18 szám, és a 8. számú állami gyógyszer-tár (volt Mircea) Horea-ut 47 szám alatt.

A „CONSIGNATIA” MEGINDULÁSA UTÁN a dolgozók már nem kótyavetyélik eladásra szánt használt tárgyaikat a magánkezekben lévő bizományi üzletek révén, hanem bizalommal keresik fel az állami bizományi üzletet, s ott értékesítik különböző értéktárgyaikat. A „Consignatia” az eladó által kért árat fizeti ki a tárgy eladása után. A kezelési költség és a forgalmi adó címen a vételárhoz csatolt összeget a vevő fizeti ki a vételárral együtt.

A SZOVJET LAPOK ÉS FOLYÓIRATOK ELŐFIZETŐINEK figyelmébe! A napokban megkezdődött a következő évi előfizetési díj kifizetése a szovjet lapokra. A szovjet lapok és folyóiratok előfizetési ára lényegesen csökken az elkövetkező esztendőben

Időjárás:

A Kelet-Európát elborító hideg sarkvidéki levegő Ukrajna fölött erőteljes magaslógyomrást hozott létre (780 mm.), mely dél és nyugat felé taszítja a hideg levegőt. Nyugat-Európában ezzel szemben igen meleg tengeri levegő van uralmon és a hőmérséklet többfelé meghaladja a 20 fokot, míg Szovjetunióban helyenként délen sem emelkedett 5 fok fölé. Erdélyt tegnap árasztotta el a hideg levegő és hatására kiderült az égbolt. Kolozsváron dében 14 fok, este 5 fok volt, a légnymás 776 mm., alig változik.

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS

CSÜTÖRTÖK DELIG:

Mérsékelt keleti, délkeleti szél, túlnyomóan derült, száraz idő. Igen hideg éjszaka, sokfelé fagy. A nappali hőmérséklet ma még csökken, holnap alig változik.

A város ideiglenes bizottság hatáskörébe került a Gázmetán

KOLOZSVAR. — Néhány nappal ezelőtt köz-
ségi kezelésbe ment át a „Gázmetán” vállalat. A városi ideiglenes bizottság hatáskörébe (vonta a munkásnegyedekre — különös tekintettel a városi ideiglenes bizottság hatáskörébe) a jelen pillanatban még „Gázmetán” vállalatot és a jelen pillanatban még folyó az átadási, illetve az átvételi munkálatok. Az utcai gázvezeték-hálózat szélesítése és a földgáz szolgáltatása ezentúl a városi ideiglenes bizottság illetékes ügyosztályának hatáskörébe tartozik, természetesen csak Kolozsvár területén. Az átadás, illetve az átvétel megtörténte utáni a városi ideiglenes bizottság megkezdje a „Gázme-
tán” munkájának átszervezését és utána a szükség-
letek figyelembevételével — különös tekintettel a munkásnegyedekre — tervszerűsíti az utcai gáz-
cső-hálózat szélesítésének műveletét és a gázbe-
vezetés munkálatait. Ezzel kapcsolatosan rövid-
esen megbeszéljük a legközelebbi tennivalókat. E
munkálatok elvégzése után kerülhet csak sorra
egy olyan tervezet elkészítése, amely biztosítja
Kolozsvár dolgozóinak a gáz részletfizetés mellett
a város részére bevezetését a város részére folyósított
nagyösszegű hitelkeret igénybevételével.

VILÁGOSSÁG SPORT

A népi tömegsport jegyében zajlott le Kolozsvár és Marosvásárhely kereskedelmi és szövetkezeti alkalmazottainak sporttalálkozója

KOLOZSVAR. — Az elmúlt vasárnap sporteseményei közül kiemelkedett az a hatalmas tömeget megmozgató sporttalálkozó, melyet a kolozsvári és marosvásárhelyi kereskedelmi és szövetkezeti alkalmazottak szakszervezetének sportolói rendeztek meg immár másodízben, ezúttal Kolozsváron. A Román Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Iródájának Határozata szellemében igyekeznek a fenti szakszervezetek tömegeket megmozgálni és a sportot minden dolgozó számára elérhetővé tenni.

Hat sportágban mérték össze erejüket a két város szakszervezeti sportolói, s a nemes versengésekből a kolozsváriak kerültek ki győztesként, 4:2 arányban. Az első találkozó, mely Marosvásárhelyen került lebonyolításra, a marosvásárhelyiek 3 és fél: 2 és fél arányú győzelmével végződött.

Az egyes sportágokban megrendezett versenyek eredményei a következők:

ASZTALITENISZ. Kolozsvár—Marosvásárhely 5:0. A kolozsvári csapat Paneth, Diamantstein, Reiter összeállítású csapata simán győzött a Jakobovics, Kiss, Szép összeállítású marosvásárhelyi csapat ellen. A Brautigan, Schiffer, Noé összeállítású kolozsvári B. csapat 5:3 arányban győzött Marosvásárhely B. csapata ellen.

LABDARUGÁS. Kolozsvár—Marosvásárhely 3:2 (2:0). Góllövők: Nagy Dénes (2) és Szatmári, illetve Ince I. és Náska.

KOSÁRLABDA. Marosvásárhely női csapata 24:13 (14:2) arányban győzte le a kolozsvári lányokat.

RÖPLABDA. Kolozsvár—Marosvásárhely 3:0.

SAFK. Kolozsvár—Marosvásárhely 5. és fél: 2. és fél. A kolozsváriak győzelmet László, Stein, Kontroll, Kovács és Rózsa. a marosvásárhelyiekét Szeméni és Gyulai szereztek. A Hunyadi—Csipkés találkozó döntetlenül végződött.

TEKE. Marosvásárhely—Kolozsvár 1920:1870.

A sportversenyeken kívül nagyszerű kultúrműsort és torna-bemutatót tartottak a kolozsvári szakszervezet tagjai a KKASE gyermektornászainak és a Clujul, Victoria és Somesul tánc- és énekkaportjainak részvételével.

A két város szakszervezeti sportolójának találkozója és egyre fejlődő sportbarátságát közös ebéd keretében ünnepelték, melyet a Clujul érkezéjében rendeztek meg.

Az RNK legjobb atlétái Kolozsváron

KOLOZSVAR. — Az Atlétikai Szövetség távirati közlése alapján a kolozsvári kerület október 16-án, vasárnap délután 3 órakor esücsjavító kísérleti versenyt rendez a Gh. Gheorghiu-Dej sporttelepen. A verseny legizgalmasabbnak ígérkező párharcára a kalapácsvetésben kerül sor, ahol Toma Ioan (KESE) és a bukaresti Dumitru Ioan vetélkedése új országos kalapácsvető esücsot ígér. A versenyen elindulnak még Dumitru Talmaclu főiskolai világbajnok, Sötér János, Európa egyik legjobb magasugrója, Zeno Dragomir a 4 méteres rudugró továbbá Trnicea, Moskovits, Taifas Alexandra, Campeanu Olimpia és a legjobb kolozsvári atléták. Az idénzáró atlétikai verseny kitűnő sportot ígér és atlétáink több új esücseredményre igyekeznek bucsuzni az oly sok nemzetközi sikert hozott 1949. atlétikai évtől.

CSÜTÖRTÖKÖN ESTE FOLYTATJÁK A MEGYEI IDEIGLENES BIZOTTSÁG KUPAJÁÉRT FOLYÓ ÖKÖLVÍVÓ-VERSENYEKET

KOLOZSVAR. — A megyei ideiglenes bizottság kupájáért folyó ökölvívó küzdelmeket holnap, esücsütörtökön este folytatják a Kinizsi Pál-utca 1. alatti tornateremben. A vasárnapi mérkőzések győztesei a következő párosításban mérkőznek össze erejüket: Ambrus I. (CFR)—Fekete (Vasua), Uruchu (Hadsereg)—Nagy (Vasua), Gherasim (Hadsereg)—Radulescu (Hadsereg), Máthé (Dermata)—Soós (Vasua). A könnyűsúlyban Ciociu (KESE), Orbán (Vasua) és Horváth (KESE) között sorsolás szerint állapítják meg a párosítást. A két felső súlycsoportban még nem állították össze a párosítást.

AZ ŐSZI KUPA ÁLLÁSA

I. csoport:

1. CFR Tvár	5 4—1 15: 5 8
2. Metalochimic R.	5 3 1 11: 7 7
3. CFR Arad	5 2 1 2 8: 9 5
4. Jiul	5 2—3 10:13 4
5. Minerul	5 1 2 2 7:10 4
6. Metalosport	5—2 3 7:14 2

IV. csoport:

1. Gázmetán	5 3—2 13: 5 6
2. Dinamo B.	4 3—1 7: 3 6
3. CFR Szeben	5 3—2 8: 5 6
4. ITP	5 2 1 2 4: 7 5
5. Textila	4 1 1 2 5:11 3
6. Metalul	5 1—4 2: 8 2

V. csoport:

1. Dinamo A.	4 3—1 15: 6 6
2. CFR B.	4 3—1 13: 9 6
3. Partizan	5 3—2 9: 9 6
4. CFR Galac	3 1—2 5: 4 2
5. UCB	4 1—3 5:11 2
6. CFR Jaal	4 1—3 3:11 2

KIZÁRÁSOS VERSENY

MERÁNBAN...

Mindnyájunk emlékeztetőben él még a budapesti Világifjúsági Találkozó és az ugyanakkor megrendezett főiskolai világbajnokság, melyen résztvettek az egész világ haladó ifjúságának legjobbjai. Gyönyörű, felemelő ünnep és testvéri találkozó volt. Jelen voltak a szabadságunkért fegyverrel küzdő kínai, koreai és görög ifjak épügy, mint a szabadságukat a Szovjetunió-
nak köszönhető népi demokráciák legjobb fiai és azok az ifjak is, kiknek hazájában az elnyomás és kizárólagosság végvonaglója lezajlófélben van. Különleges jelentőséget kölcsönözött a budapesti versenyeknek a szovjet ifjúság, a hős Komzomol tagjainak részvétele, akik első ízben jelentek meg világversenyen és győzelmükkel bebizonyították a szocialista testkultúra felsőbbrendűségét.

A nyugati imperialisták távollétükkel igyekeztek tüntetni és úgy tervezték, hogy Meránban egy ellen-főiskolai világbajnokságot hoznak össze, minden rendben lett volna, csak egy kis hiba csuszott a számításta. Kevés volt az induló.

Vajudtak a meráni hegyek és megszületett az „ellen-FVB” kisegere. Akik kizárták magukat a nemzetközi diáksportból, most rendezhettek egy kizárásos versenyt gyenge színvonalán mozgó „nemzetközi főiskolás sportélet.” Nem több, mint négy sportágban rendeztek versenyeket, azokban is kinosan gyenge eredményeik születtek. Négy ország, köztük egy ország részleges képviseltette magát népesebb csapattal: 112 olasz, 66 spanyol (!), 63 nyugatnémet (!) és 63 egyiptomi jelentkező a főmeget. Rajtuk kívül néhány osztrák, luxemburgi, svájci, hollandi és egy belga versenyző adott nemzetközi ízt ennek a tákolmányának, amellyel különben az olasz sportszféra is csak az utolsó oldalon foglalkozott. Atlétikában a budapestinél jóval gyengébb eredmények születtek, a labdarúgást és a kosárlabdát az olaszok kikaparták a svájektól, a kard esücseni versenyt be sem fejezték. Majd legközelebb...

A „La Gazzetta dello Sport” című olasz lapban az egyik cikkíró érthetetlennek tartja, milyen erő kényszerítette a budapesti főiskolás versenyekre a külföldi főiskolások tömegeit.

Szivesen megmondjuk. A tisztesség, az igazság, a helyes dűákpolitika ereje. A béke ereje, amely ma erősebb, mint valaha. Mert a budapesti FVB résztvevői a békét, a haladást, az emberi életet akarják.

VI. csoport:

1. Hadsereg B.	4 3—1 10: 8 6
2. Concordia	5 2 2 1 13:12 6
3. Competrol	4 2 1 1 10: 6 5
4. Munténia	3 1 2— 0: 5 4
5. Grafika	5 1 1 3 7:12 3
6. Jasi EGE	5 1—4 3: 9 2

az átszervezett szövetkezetek megkezdtek terménybegyűjtő tevékenységüket

Kabolapatakon 16 ezer kító málnát gyűjtöttek a tagok

MÁRAMAROSSZIGET. — (Tudósítónktól.) Máramaros megyében is lezajlottak a szövetkezeti választások. A szövetkezeti szervezőbizottság tagjai felkeresték a falusi dolgozókat és minden községben felvilágosították a dolgozó földműveseket arról, hogy miért van szükség a szövetkezeti hálózat átszervezésére. A Román Munkáspárt szervezetének irányításával végzett felvilágosító munka eredménnyel járt. A dolgozó földművesek megértették a szövetkezet átszervezésének szükségességét, s a szövetkezeti gyűléseken leleplezték a volt vezetőségekben meghuzódott népellenes, kizsákmányoló elemeket. Ezekben a gyűléseken a megye területén 223 népellenes, volt szövetkezeti vezetőt távolítottak el és helyükbe, az új vezetőségekbe, osztályharcos, a nép érdekében küzdő szegény- és középparasztokat választották meg. Az új választások alkalmával a szövetkezeti vezetőségekben megválasztott személyek 80 százaléka szegényparaszt, 20 százaléka középparaszt. Az új vezetőségi tagok 21 százaléka nő, 8 százaléka pedig ifjú.

vetkezet tagjai pedig 15 vasúti kocsi szénát gyűjtöttek össze. A havasmezői szövetkezeti tagok a málna begyűjtése után 5000 kiló gyógy-növényt és 10 ezer kiló szénát adtak át a szövetkezetnek értékesítésre. A gyümölcsbegyűjtés, szállítási nehézségek miatt akadályokba ütközött.

Az átszervezés által elért eredmények mellett, néhány apró, felszámolásra váró hiány is van. Így hiányzik a megyében a megfelelő szövetkezeti káderek. Hiány

van ellenőrökben is. Ezek azonban olyan hiányosságok, amelyeket könnyű szerrel meg lehet és meg is fogunk oldani, hogy az átszervezett szövetkezeti hálózat maradéktalanul szolgálhassa a dolgozó nép érdekeit.

Atzberger Mária



A jövő évi kenyérünkért

Gyerővásárhely határában már 20 százalékbán elvégezték a vetést Munkaverseny Bábonny és Kőkényes között

— ezt eredményezte a helyes felvilágosító munka!

Az újonnan megválasztott vezetőségek munkavállalásokat tettek. Rozália, Budfalu és Felsővisó községekben a vezetőségek vállalták, hogy önkéntes munkával kijavítják a szövetkezeti épületeket. A tagok azt vállalták, hogy a szövetkezet részére érkező árut önkéntes fuvarral fogják kiszállítani a helyszínre, hogy kiküszöböljék ezzel az árut megdrágító fuvardíjat.

A megyei szövetkezeti szervezőbizottság bőségesen ellátja áruval a helyi szövetkezeteket. Ugyanakkor megkezdte terménybegyűjtő tevékenységét is. A kabolapataki szövetkezet tagjai 16 ezer kiló málnát gyűjtöttek össze és a szövetkezetben keresztül értékesítették. 640.001 lej kaptak a málnáért. A havasmezői szövetkezet tagjai 10 ezer kiló málnát, a szaplonecai szövetkezet tagjai pedig 15 vasúti kocsi szénát gyűjtöttek össze.

Országszerte megkezdődtek az őszi vetések. A dolgozó földművesek földbe mélyesztették az ekevasakat, barázdákat hasítanak a földbe, elvetik a magot — biztosítják mindannyiunk jövő évi kenyérét.

A most megalakult kollektív gazdaságokban a dolgozók példaadóan végzik a mezőgazdasági munkákat. Az állami gazdaságok a korszerű, tudományos mezőgazdálkodás módjait alkalmazzák a kenyérmag elvetésénél, az állami gép- és traktorállomások pedig a dolgozó földművesek segítségére sietnek.

A munka jó menetét a Román Munkáspárt irányításával, az ideiglenes bizottságok

és a tömegszervezetek felvilágosító és mozgósító tevékenysége biztosítja.

A jövő évi kenyérért folyó küzdelmet be fogjuk mutatni olvasóinknak. Előbb — a Bánffy-hunyadi járásból — példát hozunk arra, hogy a jó szervező munka milyen kitünő eredményeket biztosít. Majd a szegény- és középparasztok munkáját mutatjuk be, utána az új úton haladók, a kollektív gazdaságok tagjainak élenjáró munkáját. Bemutatunk egy állami mintagazdaságot is, majd azt, hogy a traktorállomások dolgozói miként járulnak hozzá a vetési munkák sikeréhez.

Kezdjük az elején.

„Idő előtt fogjuk elvégezni a munkát!”

BÁNFFYHUNYAD. — (Kiküldött munkatársunktól.) — Szeptember utolsó napjaiban a bánffy-hunyadi járásban elnémultak a cséplőgépek. Kicséplték az utolsó kéréket is. A dolgozó földművesek örömmel tettek eleget a hazafias kötelességnek, a gabonabeszolgáltatásnak. Körösőfő dolgozó földművesei 30, a bánffy-hunyadiak 22, a kispetri szegény- és középparasztok 8, a váralmásiak 6, a zomboriak pedig 5 százalékkal

teljesítették túl a begyűjtési tervet. Azoknak a községeknek a dolgozó földművesei is, amelyek határában súlyos jégkár volt — Kátfaszentkirály, Zentrőre, Magyarókeréke —, maradéktalanul teljesítették a begyűjtési tervet.

A cséplés és a beszállítás elvégzése után a járás dolgozó földművesei nekiláttak, hogy felkészüljenek az őszi vetési munkákra. S ahogy kijavították

a felszereléseket, hozzáláttak a munkához.

Váralmási dolgozó földművesei október 1-én hajnalban 110 fogattal, lobogókkal, virágokkal díszített ekékkel és vetőgépekkel vonultak végig a falun, ki a határba, hogy földbemélyeszzék az ekéket, elvessék a magot. A menet megállott az ideiglenes bizottság székháza előtt. Az ideiglenes bizottsági elnöke mozgósító beszédet mondott,

majd Chiba Stefan és Kése János szólottak a munkára induló földművesek nevében.

— Mi dolgozó földművesek — mondotta Kése János — fogadjuk, hogy az Állami Tervben előírt vetési tervet nemcsak időben teljesítjük, hanem idő előtt fogjuk elvégezni a munkát.

Ezután a 110 fogat kivonult a földekre. A 110 eke egyszerre hasított a földbe, hogy jó ágyat vessen a jövő évi termésnek.

Köretendő példa

A váralmási dolgozó földművesek dicséretre, követésre méltó dolgot kezdeményeztek. Az igaival nem rendelkező szegényparasztok földjeit szántották fel először. A szegényparasztok viszont a középparasztokat segítik.

Hasonlóan kezdték meg a szántást a járás többi községeinek dolgozó földművesei is.

Két jalu versenye

Kispetriben, Bikalon, Alsófülfőn, Feketetón, Damoson, Jákotlén és Bábonnyban is egyszerre és örömmel fogtak hozzá a dolgozó földművesek a vetési munkákhoz. A bábonnyiak versenyre hívták ki a szomszédos falu, Kiskőkényes dolgozó földműveseit, hogy a verseny által adott lendülettel minél jobban és minél előbb teljesítsék a vetési tervet. A verseny feltételeit négy pontban foglalták össze:

1. A vetés idő előkészítése, az összes szerszámok gondos megjavítása.

Bánffy-hunyadon 53, Gyerővásárhelyen pedig 40 fogattal vontak ki a dolgozó földművesek az őszi munkák megkezdésére. Gyerővásárhelyen voltak olyan öntudatos földművesek is, akik még a vetési terv nyilvánosra hozatala előtt megkezdették a munkát, így 20 százalékban már idő előtt teljesítették a vetési tervet.

2. Jó vetőmag beszerzése, s a meglévő vetőmagvak alapos megtisztítása.

3. Felvilágosító munka vétele, hogy a dolgozó földművesek minél jobban teljesítsék a vetési tervet.

4. A vetést November 7-én befejezik.

A járás községeinek dolgozó földművesei október 2-át, a héke napját munkával ünnepelték meg. Mert mindannyian tudják azt, hogy a becsületes munkával erősítik a békét, építik a szocializmus alapjait.

Jól dolgoztak a tömegszervezetek

A járásban tapasztalható szép eredmények a Román Munkáspárt felvilágosító munkájának köszönhetőek. Az ideiglenes bizottságok és a tömegszervezetek — az Ekés Front, a Magyar Népi Szövetség, a RDNSz és az Ifjúmunkás Szövetség — a Román Munkáspárt útmutatásai alapján felvilágosító munkát végeztek. Szoros kapcsolatot tartanak fenn a dolgozó tömegekkel. Az aktivisták heteken át járták a falvakat és az ideiglenes bizottságokkal karöltve támogatták és oktatták a dolgozó földműveseket. A váralmási, a gyerővásárhelyi, a bábonnyai és a többi bánffy-hunyadi járásbeli falvak dolgozóitól pél-

dát vehetnek a többi járások dolgozó földművesei is, hogy minél jobban és minél előbb végrehajtsák a vetési terveket, biztosítva az ország dolgozóinak több kenyérét.

Nagy B. István.



VERESPATAKON

javul az egészségügyi helyzet

VERESPATAK. — (Levelezőnkől.) Verespatak földrajzi fekvésénél fogva klimatikus gyógyhely. Ezer méter magasán fókuszik a tenger felszínétől. Levegőjét ózondussá teszik a község keleti oldalán végighúzódó fenyvesek. E kedvező feltételek ellenére a lakosság egészségi állapota nem kielégítő. A sajnálatos körülmény fő oka az, hogy a reakciós normálynok idején, a nép elnyomásában volt és nem tudta, nem tanulta meg kihasználni ezeket, az egészségre nézve olyan hasznos természeti előnyöket. A bányászok a multban a föld mélyén, a sötét levegőben végzett munka után korcsnámba mentek, zárt, poros levegőbe. A multban a kezdetleges bányászattal járó nehézségek a nőket és gyermekeket is erejükkel felhúzó munkára utalták. Így legyengült a nép, fogékony lett a tüdőbajra és a golyvára. De a legnagyobb mérvű pusztulás a csecsemők körében volt, nagy volt a gyermekhalandóság. Az anyák és csecsemőkkel sem törődött.

Ma már másképpen áll a helyzet. Az anyák és a csecsemők a RDNSz által megszervezett szülőkörökben szakzerű ápolásban részesülnek. Balcean Mária okleveles szülész nőfelügyelője mellett.

A felszabadult életben nincs szülőkör többé arra, hogy a bányászok korcsnámba járjanak. A multban

is csak azért látogatták olyan gyakran az italmérsé, hogy a kizsákmányolásból eredő nehézségeiket, bajukat elfeledjék. Most 15 korcsnámból 13-at bezártak, mert nem volt fogyasztóközönségük.

A felszabadulás óta sokat haladt előre Verespatak, egészségügyi téren is. Kórházat létesítettek a községben, ahol az orvosok lelkiismeretes kezelésben részesítik a betegeket. A jól felszerelt kórházban még rönögen is van.

A kórház vezetője Strangu Ion dr. rendszeres egészségügyi felvilágosító előadásokat tart a községben és nagy gondtal örköldik az iskolás gyermekek egészsége felett.

A községben rossz az ivóvíz. Hiányzik belőle a jód, ez golyvák megbetegedéseket okozott. Ennek leküzdésére az ideiglenes bizottság jódtartalmú sókat osztott szét a lakosság körében. Az ivóvízben feloldott vasgálic van, mert az általában nagyon gazdag fémekben. A vasgálic megtámadta a lakosság fogát. A Román Munkáspárt gondoskodik arról, hogy fogászati rendelőt rendezzenek be a községben. Így ezen a téren is biztosítva van már Verespatak dolgozó népének egészségügyi felismerkedése.

Körny Valéria

APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 5 lej, szombaton 6 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szög 50 lej, szombaton 60 lej. Alláskeresőknek szavanként 2 lej — Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szavanként 8 lej. Cim a kiadóban és jelgés hirdetéseknel 20 lej pótdíj fizetendő.

ADAS-VETEL

NŐI kerékpárt vennék, jó gumikkal. Cim a kiadóban. 7540
ELADÓ eredeti Orion, patefonos rádió, lemezekkel. Bőszőrnyei (Fecske)-utca 18. 7624
1/2 HP—3 HP villanymotort 380 voltra keresünk. Grafikai Művek, Brassai-utca 7. Portásnál. 7626
KÉT cserép oszlopkályha jó állapotban eladó. Marasesti-utca 15. 7628
ELADÓ zománcozott KONYHABUTOR. Ebédlőasztal 6 székekkel, vitrin, és szekrény. Albert, Erzsébet-ut 16. 7635
ELADÓK: jókarban levő keményfa íróasztal, párnázott székek és egy diván, Attila-ut 7 szám alatt. 7638

GYERMEK sportkocsi jókarban eladó. Dacia (Radák)-utca 3. szám, II. emelet, ajtó 17. 7637
VASKERÍTÉS, 1 méter magas, 12 méter hosszú, olcsón eladó. Értekezni: 17—75 telefon. 7648
MAHAGONI ebédlő, világos háló, gyermekágy matraccal, egyéb butoradarabok eladók. Tóthfalusi Kiss Miklós-utca 5. Megtekintés 1—4-ig. 7649
80 BASSZUSOS, regiszteres tangóharmonika, komplett dob-felszerelés eladó. Sincal-utca 5, ajtó 3. 7642

FÉRFI télibundát adok portabte írógéppért, Puskin (Egyetem)-utca 11, emelet 10. 7644
EBÉDLŐSZÖNYEG (használt), térfi télikabátok, gyermek-irhabunda (négyévesnek), gyermek-lábszák, női bunda (idősebbnek), eladók. Puskin (Egyetem)-utca 11, emelet 10. 7644
LEVÁRNAKVALÓ beszélgetési szilva és kézzel szedett téli fajalma eladó. Budai Nagy Antal-utca 65. Chifor. 7645
GYERMEK sportkocsi eladó. Budai Nagy Antal-utca 82, Szabó Jánosné. 7650
RÁDIO, holland Philips, háromhullámos eladó. Molotov-utca 6, ajtó 8. 7654
PIANINÓ bérbeadó, sezlón eladó. Alkony-utca 20. 7655

CSERÉPKÁLYHA és jókarban levő, használt butorok eladók. Fürdő-utca 3. 7657
TIZEDES mérleget és ponyvát vesz a „Comcar”, Március 6-utca 1. 7658
RÖKAMIE, kombinált szekrények, használt hálószoba, egyéb butoradarabok eladók. Butorasztalos, Kossuth Lajos-utca 32. 7658c
NAGYTESTŰ belga-nyulat veszek. Kozák börtület, Széchenyitér 31. 7658b
VALÓDI Breitschwantz-bunda eladó. Cim a kiadóban. 7660
KULTUROTTTHON részére telepes, új Philips rádió eladó. Rosssetti-utca 20. 7663
KIFOGÁSTALAN állapotban levő télikabátot, vagy szövettet keresek. Cim Slova-ba. Gr. 205

INGATLAN-LAKAS

NAGY, különbejáratu szobát, mellékhelyiségekkel a Marianum mellett, (Horea-ut 29.) elcserélném a Dermata közelében levővel, Miklós. Horea-ut 29, udvarban. 7613
CSALÁDI kertes ház, magas földszintes, üveges verandás, jókarban, eladó, a volt Rudolf-ut-on. Cim a kiadóban. 7617
SÜRGŐSEN eladó családi ház, központban. Cim a kiadóban. 7640
EGY szoba, konyhás kis ház eladó. Cim a kiadóban. 7641
DIÁK zongoratanítást és korrepetálást vállal lakás ellenében. Cim a kiadóba kér „Zongoratanítás” jelgére. 7661

ALLAST KAPHAT

BEJÁRÓNÓT keresek azonnalra. Voltaire (volt Szász Domokos)-utca 15., értekezni délután.
JÓLFOZÓ mindenest felevszek. Papp Tiborné, Petőfi-utca 31. 7657

R. P. R. PARCHETUL TRIBUNALULUI NÁSAUD

Dosar Nr. 1977—1949.

PUBLICAȚIUNE

Numitul SATINGER Saul, domiciliat in Bistrița, Str. Molotov Nr. 12, prin petitia inregistrata la Nr. 6230 din 27 August 1949, cere reconstituirea actului său de naștere, cel al soției sale PELZEL Clara, a fiilor lor: Satinger Bruno și Satinger Herbert, precum și actul de căsătorie care s'a încheiat la data de 15 Martie 1935 in comuna Cires, jud. Storojinet, primul fiind născut la 18 Februarie 1900 in comuna Cires, jud. Storojinet, din părinții Mendel și Brane, secundul fiind născut a 20 Ianuarie 1905 in comuna Cires, județul Storojineti din părinții Iosef și Hudie, al treilea fiind născut la din părinții Saul și Clara in comuna Cires, jud. Storojinet la 1 Decembrie 1936 și al patrulea la data de 1 Iunie 1939 in comuna Cires, jud. Storojinet, din părinții Saul și Clara.

Noi, Procurorul șef al Parchetului Tribunalului Nasaud, in conformitate cu dispozițiunile art. 3 din Legea Nr. 889/1940, invităm autoritățile și persoanele care dețin extractele sau alte inscrisuri referitoare la actele ale căror reconstituire se cerc, să le depună la acest Parchet.

Procuror-șef: (ss) Iosif Popu
Grefier-șef: (ss) N. Cosma
L. S.

KÜLÖNFÉLEK

MENYASSZONYI ruhák, tatyák, koszoruk kikölcsonzás, „Dábla”, Horea-ut 35. Tkv.

MENYASSZONYI koszoruk, tatyák, ruhák kikölcsonzás, eladás ORCHIDEANAL, Dózsa György-u. 22. Tkv.

OROSZ és román nyelvtanfolyam. Március 6-utca 6. 7651

TÁRSAT, társnőt 30.000 lejjel keresek. Érdeklődni „Ternő”, Kádár-utca 2. 7658a

A KOLOZSVÁRI MOZIK MŰSORA:

CAPITOL: Pármai kolostor. Kezdet: 3.30, 6.30, 9.30 Magyar feliratokkal. Két rész egyszerre. Helyár: 54 lej, — kivételesen ennél a filmnél.

MAXIM GORKIJ: Mágnes Miska. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

MUNKÁS MOZGÓ A titokzatos okmány. Páratlanul izgalmas szovjet kémfilm. Román és magyar feliratokkal. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órákor. Vasárnap délelőtt matiné.

POPULAR: Pármai kolostor. Kezdet: 3, 6, 9 órákor. Magyar feliratokkal. Két rész egyszerre. Helyár: 54 lej, kivételesen ennél a filmnél.

UJ IDŐK: Szovjet híradó. — A Sarkcsillag. — Erdő és mozgás iskolája. — A Kaspi-tenger. 4 felvonás. — Előadások kezdete minden nap délután 3 órától. Vasárnap délelőtt fél 12 órákor matiné.

URANIA: Az ördög sziklája. Nagyszabású csehszlovák film. Magyar feliratokkal. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órákor. Vasárnap délelőtt 11 órákor matiné.

VÖRÖS CSILLAG: Október 12-től, szerdától kezdve, bemutatja Micsurin, a világhírű szovjet tudós életéből a: Beteljesült álmom című nagyszabású, színes filmet. Előadások kezdete: 4, 6 és 8 órákor. Vasárnap délelőtt 11 órákor matiné.

R. P. R. Tribunalul jud. Satu-Mare. Dos. Nr. 3041—1949.

Sentinta civilă Nr. 675—1949.
Admite cererea inaintată de către Lébi Moise din Satu-Mare, Str. Tompa Nr. 23 și in consecință constată ca Lébi Laura născ. Drumer fostă cu ultimul domiciliu in Satu-Mare Str. Batori Nr. 53, născută in 5 Noemvrie 1904 a decedat in ziua de 9 Maiu 1945 in localitatea Dachau unde se găsea deportată.
Dată și cetită in sedinta publică de 30 August 1949 in Palatul Justiției Satu-Mare. Presedinte, (ss) C. Merisor.
Ascutori populari: (ss) Indescifrabil. (ss) A. Noe. L. S.

R. P. R. JUDECĂTORIA POPULARĂ MIXTĂ, CAREI. Dosar Nr. 2197—1949.

CITAȚIE
DI. LABAY Zoltan, cu domiciliul in Mátészalka (Ungaria) este citat ca in ziua de 26 Octomvrie 1949 orele 8 dim., să se prezinte la această Judecătorie, spre a răspunde in calitate de părât in procesul de divorț, intentat de reclamanta Labay Olga.
In caz de neaprezentare, procesul so va judeca in lipsă, conform legii.
Judecător: (ss) Indescifrabil
Grefier: (ss) Indescifrabil
L. S. 7643

Elveszett okmányok PIERDERI DE ACTE

Az alább felsorolt személyi okmányok elvesztek és azokat tulajdonosaik semmisnek nyilvánítták:

Urmátoarele acte personale au fost pierdute și posesorii lor le declară nule de drept in mainile oricui s'ar afla:

1. Kahána Samoilă, Cluj, Str. Berde Mózes Nr. 3, Carnet de membru Nr. 6659, eliberat de Cooperativa Victoria din Cluj. Gr. 202.
2. Bodor Petru, Aiud, Buletinul de inscriere la Bir. Pop. Nr. 258—1941, eliberat de Politia Aiud. Tkv.
3. Körözi Iuliu, Valea lui Mihai, Buletinul de inscriere la Bir. Pop. Nr. 1102—K, si Nr. 1162—K, din anul 1949, eliberat de Militia Valea lui Mihai. Tkv.
4. Sotia lui Nagy Stefan, Valea lui Mihai, Buletinul de inscriere la Bir. Pop. Nr. 188—N, din anul 1945, eliberat de Politia Valea lui Mihai. Tkv.

5. Serban Maria, Valea lui Mihai, Buletinul de inscriere la Bir. Pop. Nr. 639—S, din anul 1949, eliberat de Militia Valea lui Mihai. Tkv.

6. Kovács Sigismund, Valea lui Mihai, Buletinul de inscriere la Bir. Pop. Nr. 954—K, din anul 1948, eliberat de Politia Valea lui Mihai. Tkv.

7. Naschitz Anitta, Cluj, Str. Puskin Nr. 3, Carnet de membru Nr. 10839, eliberat de Cooperativa Victoria din Cluj. Tkv.

8. Sarkady Etelca, Cluj, Str. Vörösmarty Nr. 24, Adeverinta de cetățean străin Nr. 19.392, eliberată de Militia Cluj, Bir. Controlul Străinilor. Tkv.

9. vād. lui Galambos Iuliu, Cluj, Carnet de membru Nr. 26.901 și Galambos Vanda, Cluj, Carnet de membru Nr. 2293, eliberate de Cooperativa Victoria din Cluj. 7623.

10. Palagyi Gheorghe, Cluj, Str. Motilor Nr. 23, Cartela de alimente tip C. Nr. 274.098, sotia lui Palagyi Gheorghe născ. Horváth Mărioara, Cluj, Str. Motilor Nr. 23, Cartela de alimente tip D. 1 Nr. 412.092, Palagyi Gheorghe jun. Cluj, Str. Motilor Nr. 23, Cartela de alimente tip D. 2 Nr. 364.858, Palagyi Ileana, Cartela de alimente tip. D. 2 Nr. 364.859 și Palagyi Martin, Cluj, Str. Motilor Nr. 23, Cartela de alimente tip. D. 2 Nr. 364.860, eliberate de Secția Comercială Cluj. 7623.

R. P. R. Judecătoria Populară Urbană Cluj.

Dosar Nr. 5115—1949.

CITAȚIE.

Nr. 5115 anul 1949 luna Octombrie ziua 7.
D. Szigeti Iosif cu domiciliul necunoscut in Ungaria este citat la această instanță, camera Nr. 5 pentru ziua de 31 luna Octombrie 1949, ora 8 in calitate de părât pentru divorț.
In caz de neaprezentare judecata se va face in lipsă.

Judecător (ss) Perju.
Grefier. (ss) Pardy Ileana. L. S. 7620

108/1949 szám.

Hirdetmény

A vajdahunyadi róm. kat. Plébánia Hivatal közli az érdekeltekkel, hogy a helybeli Állami Vasgyárral kötött megegyezés értelmében jelenlegi temetőnk megszűnik, aminek következtében temetőnkben elhantolt testvéreink földi maradványait a Vasgyár saját költségére exhumáltatja és az új temetőbe újból eltemetteti.

Felhívjuk ezért mindazon híveinket, akiknek temetőnkben hozzátartozóik vannak eltemetve és azokat exhumáltatni szándékoznak, hogy ebbeli szándékukat és igényüket a halott neve és elhalálozás éve, valamint a sír fekvése megjelölésével a Plébánia hivatalnak legkésőbb f. é. október 18-ig írásban jelentsék be.

Valdahunyad, 1949 október 7

P. SANDOR VALÉRIÁN (s. k.) Dr. BÜCHLER ANDOR (s. k.)
lelkész gondnok

„CONSIGNAȚIA“

ÁLLAMI KERESKEDELMİ VÁLLALAT
Állami Bizomány Üzlet kolozsvári fiókja

közhírré teszi, hogy holnap, október 13-án, esütörtökön reggel 8 órákor megkezdji az árúitást, a December 30-utca 2. szám alatti üzlethelyiségében.

Egyidejűleg folytatja a különböző, használt és új áruk és alkalmi tárgyak bizományba való elfogadását, minden munkanapon, a zárórendelet szerinti időpontban.

Biztosítja az átadott áruk tulajdonjogát.
Nem kívánja az áruk eredetének igazolását.
Telefon: 26—98.

URANIA-mozgó

HOREA-UT 4

Október 12-től, szerdától

Az Ördög sziklája

című, nagyszabású csehszlovák filmet vetíti.

Főszereplők: Sonia Neumanovna, Frantisek Zvarik, Julius Pantik és a csehszlovák sícsapat tagjai.

MAGYAR FELIRATOKKAL!

Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órákor.
VASARNAP délelőtt 11 órákor MATINÉ.

Villámhirdetés

ELADÓ kétszemélyes, díófurnéros rökamie. Holdvilág-utca 14. 7674

FIGYELEM! Erős központban sürgősen eladó. beköltözhető 4 szobás, komfortos, jó állapotban levő családi ház, nagy udvarral, 300.000 lejért. — Horea-ut mellett 3 szobás, konyhás, fürdőszobás, kimondott családi ház. beköltözhető, nagy telekkel. 250.000 lejért. — Alkalmi vételek, kisebb-nagyobb családi házak olcsón eladók, részletesen „PROMPTUS” ingatlanforgalmi iroda, Kolozsvár, Dózsa György-utca 29. Emelet.

VESZUNK

hegesztő
accélin-készüléket,
150 literest, reduktorral és pisztolyokkal

INDUSTRIA CHIMICO-FARMACEUTICA Nr. 3.
Kolozsvár, Székely Mózes-u. 5

A szovjet sajtótermékek tervszerűen jelennek meg. Minden példányt csak úgy biztosíthat, ha időjében megajátja előfizetését vagy előfizet a megfelelő sajtótermékre.

1950-re előfizetéseket október hó végéig elfogad az

ARLUS Cartea Rusă
KOLOZSVÁRI FIÓKJA.